



EVROPSKÁ KOMISE

V Bruselu dne 4.5.2012
COM(2012) 205 final

2012/0100 (NLE)

Návrh

ROZHODNUTÍ RADY

o postoji, který má Evropská unie přijmout v rámci Výboru pro obchod a udržitelný rozvoj zřízeného Dohodou o volném obchodu mezi Evropskou unií a jejími členskými státy na jedné straně a Korejskou republikou na straně druhé, pokud jde o fungování Fóra občanské společnosti a vytvoření odborné komise k řešení záležitostí v oblastech, které spadají do oblasti působnosti Výboru pro obchod a udržitelný rozvoj

DŮVODOVÁ ZPRÁVA

Dohoda o volném obchodu mezi Evropskou unií a jejími členskými státy na jedné straně a Korejskou republikou na straně druhé (dále jen „dohoda“) byla podepsána dne 6. října 2010 a je prozatímně prováděna od 1. července 2011.

Ustanovení čl. 13.13 odst. 1 dohody stanoví, že se strany dohodnou na fungování Fóra občanské společnosti rozhodnutím Výboru pro obchod a udržitelný rozvoj nejpozději jeden rok po vstupu této dohody o volném obchodu v platnost.

Článek 13.15 předpokládá vytvoření seznamu osob, které mohou být vyzvány, aby byly členy odborné komise, která má přezkoumávat otázky v oblasti jakýchkoli záležitostí v rámci kapitoly o obchodu a udržitelném rozvoji, které nebylo možno uspokojivě vyřešit prostřednictvím konzultací.

Připojený dokument je návrh právního nástroje, jímž se schvaluje postoj, který Evropská unie ve Výboru pro obchod a udržitelný rozvoj zaujme k výše uvedeným otázkám.

Návrh

ROZHODNUTÍ RADY

o postoji, který má Evropská unie přijmout v rámci Výboru pro obchod a udržitelný rozvoj zřízeného Dohodou o volném obchodu mezi Evropskou unií a jejími členskými státy na jedné straně a Korejskou republikou na straně druhé, pokud jde o fungování Fóra občanské společnosti a vytvoření odborné komise k řešení záležitostí v oblastech, které spadají do oblasti působnosti Výboru pro obchod a udržitelný rozvoj

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie, a zejména na čl. 207 odst. 4 první pododstavec ve spojení s čl. 218 odst. 9 této smlouvy,

s ohledem na návrh Evropské komise¹,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Dne 23. dubna 2007 zmocnila Rada Komisi jménem Evropské unie a jejích členských států k jednání o dohodě o volném obchodu s Korejskou republikou.
- (2) Dohoda o volném obchodu mezi Evropskou unií a jejími členskými státy na jedné straně a Korejskou republikou na straně druhé (dále jen „dohoda“) byla dne 6. října 2010 podepsána.
- (3) Podle čl. 15.10 odst. 5 dohody je dohoda od 1. července 2011 prozatímně uplatňována s výhradou jejího pozdějšího uzavření.
- (4) Ustanovení čl. 13.13 odst. 1 dohody stanoví, že se strany dohodnou na fungování Fóra občanské společnosti rozhodnutím Výboru pro obchod a udržitelný rozvoj nejpozději jeden rok po vstupu dohody v platnost.
- (5) Ustanovení čl. 13.15 odst. 3 předpokládá vytvoření seznamu osob, které mohou být vyzvány, aby byly členy odborné komise, která má přezkoumávat jakékoli záležitosti v rámci kapitoly o obchodu a udržitelném rozvoji, které nebylo možno uspokojivě vyřešit prostřednictvím konzultací.
- (6) Unie by měla určit, jaký postoj je třeba zaujmout, pokud jde o fungování Fóra pro občanskou společnost a seznam osob, které by mohly být vyzvány, aby byly členy odborné komise,

¹ Úř. věst. C [...], [...], s. [...].

PŘIJALA TOTO ROZHODNUTÍ:

Článek 1

Postoj, který má Unie zaujmout v rámci Výboru pro obchod a udržitelný rozvoj zřízeného Dohodou o volném obchodu mezi Evropskou unií a jejími členskými státy na jedné straně a Korejskou republikou na straně druhé, pokud jde o:

- i) fungování Fóra občanské společnosti stanoveného v čl. 13.13 odst. 1 dohody a
- ii) vytvoření seznamu kvalifikovaných osob, které mají být členy odborné komise, podle čl. 13.15 odst. 3 dohody,

se zakládá na předlohách rozhodnutí Výboru pro obchod a udržitelný rozvoj přiložených k tomuto rozhodnutí.

Článek 2

Toto rozhodnutí vstupuje v platnost dnem přijetí.

Jakmile budou tato rozhodnutí Výboru pro obchod a udržitelný rozvoj EU-Korea přijata, zveřejní se v *Úředním věstníku Evropské unie*.

V Bruselu dne

*Za Radu
předseda*

PŘÍLOHA I

Předloha ROZHODNUTÍ VÝBORU PRO OBCHOD A UDRŽITELNÝ ROZVOJ EU-KOREA č. [...]

ze dne [datum]

o přijetí pravidel fungování Fóra občanské společnosti podle článku 13.13 Dohody o volném obchodu mezi Evropskou unií a jejími členskými státy na jedné straně a Korejskou republikou na straně druhé

VÝBOR PRO OBCHOD A UDRŽITELNÝ ROZVOJ

s ohledem na Dohodu o volném obchodu mezi Evropskou unií a jejími členskými státy na jedné straně a Korejskou republikou na straně druhé, podepsanou v Bruselu dne 6. října 2010 (dále jen „dohoda“), a zejména na článek 13.13 uvedené dohody,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Článek 13.13 dohody stanoví, že členové domácích poradních skupin každé strany se scházejí na Fóru občanské společnosti.
- (2) Složení Fóra občanské společnosti zajistí vyvážené zastoupení členů domácí poradní skupiny.
- (3) Strany se dohodnou na fungování Fóra občanské společnosti rozhodnutím Výboru pro obchod a udržitelný rozvoj nejpozději jeden rok po vstupu této dohody v platnost,

PŘIJAL TOTO ROZHODNUTÍ:

Článek 1

Stanovují se pravidla fungování Fóra občanské společnosti, která jsou uvedena v příloze tohoto rozhodnutí.

Článek 2

Toto rozhodnutí vstupuje v platnost dnem přijetí.

V ... dne ...

Za Výbor pro obchod a udržitelný rozvoj

Spolupředseda Výboru pro obchod a udržitelný rozvoj za Korejskou republiku
X

Spolupředseda Výboru pro obchod a udržitelný rozvoj za Evropskou unií
X

Příloha

PRAVIDLA FUNGOVÁNÍ FÓRA OBČANSKÉ SPOLEČNOSTI

Článek 1

Fórum občanské společnosti se bude skládat z dvanácti členů domácí poradní skupiny EU a dvanácti členů domácí poradní skupiny Koreje jmenovaných samotnými domácími poradními skupinami. Členy mohou doprovázet odborní poradci. Zástupci Fóra občanské společnosti každé strany musí zahrnovat nejméně po třech zástupcích z obchodních organizací, odborů a environmentálních nevládních organizací.

Článek 2

Fórum občanské společnosti má spolupředsedu za EU a spolupředsedu za Koreu. Domácí poradní skupina EU a domácí poradní skupina (skupiny) Koreje vybírají spolupředsedy ze svých účastníků v rámci Fóra občanské společnosti.

Spolupředsedové na základě žádostí svých domácích poradních skupin vypracovávají pořad jednání pro zasedání Fóra občanské společnosti. Kromě toho pořad jednání obsahuje následující pravidelné body:

- a) informace o provádění kapitoly o obchodu a udržitelném rozvoji stranami;
- b) zprávy o konzultacích provedených podle článku 13.14 a o činnosti, kterou provádí odborná komise podle článku 13.15.

Článek 3

Fórum občanské společnosti se schází nejméně jednou za rok, střídavě v Bruselu a Soulu, nedohodnou-li se strany jinak. Na žádost jedné z domácích poradních skupin se může konat mimořádné zasedání.

PŘÍLOHA II

Předloha ROZHODNUTÍ VÝBORU PRO OBCHOD A UDRŽITELNÝ ROZVOJ EU-KOREA č. [...]

ze dne [datum]

**o vytvoření odborné komise podle článku 13.15 Dohody o volném obchodu mezi
Evropskou unií a jejími členskými státy na jedné straně a Korejskou republikou na
straně druhé**

VÝBOR PRO OBCHOD A UDRŽITELNÝ ROZVOJ

s ohledem na Dohodu o volném obchodu mezi Evropskou unií a jejími členskými státy na jedné straně a Korejskou republikou na straně druhé, podepsanou v Bruselu dne 6. října 2010 (dále jen „strany“ a „dohoda“), a zejména na článek 13.15 uvedené dohody,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Kterákoli ze stran může požádat, aby zasedla odborná komise a přezkoumala záležitost, jež nebyla uspokojivě vyřešena během vládních konzultací.
- (2) Provádění doporučení panelu odborníků monitoruje Výbor pro obchod a udržitelný rozvoj.
- (3) Strany vypracovaly seznam osmnácti jmen, který je uveden v příloze 2,

PŘIJAL TOTO ROZHODNUTÍ:

Článek 1

Seznam odborníků, kteří mohou být členy odborné komise pro účely článku 13.15 dohody, uvedený v příloze tohoto rozhodnutí, se tímto schvaluje.

Článek 2

Toto rozhodnutí vstupuje v platnost dnem přijetí a oznámí se Výboru pro obchod Korea-EU.

V ... dne ...

Za Výbor pro obchod a udržitelný rozvoj

Spolupředseda Výboru pro obchod a
udržitelný rozvoj
za Korejskou republiku
X

Spolupředseda Výboru pro obchod a
udržitelný rozvoj
za Evropskou unii
X

Příloha

Seznam odborníků

Odborníci navržení Koreou

Kee-whahn CHAH
Young Gil CHO
Weon Jung KIM
Suh-Yong CHUNG
Taek-Whan HAN
Won-Mog CHOI

Odborníci navržení Evropskou unií

Eddy LAURIJSEN
Jorge CARDONA
Karin LUKAS
Hélène RUIZ FABRI
Laurence BOISSON DE CHAZOURNES
Geert VAN CALSTER

Předsedové

Thomas P. PINANSKY
Nguyen Van TAI
Le HA THANH
Jill MURRAY
Ricardo MELÉNDEZ-ORTIZ
Nathalie BERNASCONI-OSTERWALDER

LEGISLATIVNÍ FINANČNÍ VÝKAZ PRO NÁVRHY S DOPADEM NA ROZPOČET

1. NÁZEV NÁVRHU:

Rozhodnutí Rady o postoji, který má Evropská unie přijmout v rámci Výboru pro obchod a udržitelný rozvoj zřízeného Dohodou o volném obchodu mezi Evropskou unií a jejími členskými státy na jedné straně a Korejskou republikou na straně druhé, pokud jde o fungování Fóra občanské společnosti a vytvoření odborné komise k řešení záležitostí v oblastech, které spadají do oblasti působnosti Výboru pro obchod a udržitelný rozvoj.

2. ROZPOČTOVÉ LINIE:

Kapitola a článek: Administrativní zdroje Komise k pokrytí nákladů na tlumočení a pořádání akce. Částka zahrnutá do rozpočtu na dotčený rok: V případě nepředvídaných potřeb lze čerpat zdroje z těchto rozpočtových linií:

20.02.01 – Zahraničně-obchodní vztahy, včetně přístupu na trhy nečlenských zemí Společenství

20.01.02.11.00.02.40 – Zasedání pouze zaměstnanců Komise

3. FINANČNÍ DOPAD

- ☐ Návrh nemá žádné finanční dopady
- ☐ Návrh nemá finanční dopad na výdaje, má však finanční dopad na příjmy s následujícím účinkem:

(v milionech EUR, zaokrouhleno na 1 desetinné místo)

Rozpočtová linie	Příjmy ²	Období 12 měsíců ode dne dd/mm/rrrr	[Rok n]
Článek ...	<i>Dopad na vlastní zdroje</i>		

Situace po akci					
	[n+1]	[n+2]	[n+3]	[n+4]	[n+5]

² Pokud jde o tradiční vlastní zdroje (zemědělské poplatky, dávky z cukru, cla), je třeba uvést čisté částky, tj. hrubé částky po odečtení 25% nákladů na výběr.

Článek ...					
Článek ...					

4. OPATŘENÍ PROTI PODVODŮM